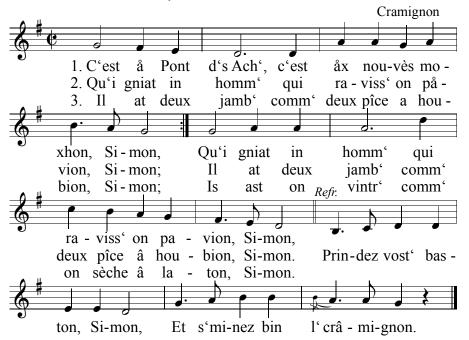
Prindez vost' baston, Simon



Il ast on vintr' comm' on sèche â laton, Simon; :|
'l ast on minton qu'on-z-y jouereut l'violon, Simon.
'l ast on minton qu'on-z-y jouereut l'violon, Simon. :|
Il at deux ouïe comm' deux pourris ognon, Simon.

Il at deux ouïe comm' deux pourris ognon, Simon; :| Il at deux bress' comm' deux cow' di ramon, Simon.

Il at deux bress' comm' deux cow' di ramon, Simon; :| Il ast in' tiess' comm' on boulet d'canon, Simon.

Il ast in' tiess' comm' on boulet d'canon, Simon; :| Il ast in' bok' comm' on fôr â floïon, Simon.

Il ast in' bok' comm' on fôr â floïon, Simon; :| Il a dès ch'vèt comm' dè lain' di mouton, Simon.

Il a dès ch'vèt comm' dè lain' di mouton, Simon; :| C'est å Pont d's Ach', c'est åx nouvès moxhon, Simon, Prindez vost' baston, Simon, Et s'minez bin l'cråmignon.

Prindez vost' baston, Simon

C'est à Pont d's Ach', c'est åx nouvès moxhon, Simon, [es ist] in dem neuen Haus, Simon, Ou'i gniat in homm'

aui raviss'

on påvion, Simon,

Refrain:

Prindez vost' baston, Simon, Et s'minez bin l'cramignon.

Qu'i gniat in homm' qui raviss' on påvion; Il at deux iamb'

comm' deux pîce â houbion.

Il ast on vintr'

comme on sèche â laton...

'l ast on minton

qu'on-z-y jouereut l'violon.

Il at deux ouïe comm' deux pourris ognon.

Il at deux bress' comm' deux cow' di ramon.

Il ast in' tiess' comm' on boulet d'canon.

Il ast in' bok' comm' on fôr â floïon³

Il a dès ch'vèt comm' dè lain' di mouton.

C'est à Pont d's Ach', c'est àx nouvès moxhon, Simon, Prindez vost' baston, Simon, Et s'minez bin l'cramignon.

¹ Pont des Arches, Brücke in Lüttich über die Maas. Sie verbindet den alten Stadtkern mit dem populären Viertel ("Outre-Meuse"); schon zur Zeit Karls des Großen war hier eine steinerne Brücke erbaut, die eine große Rolle für den Nah- und Fernhandel spielte.

Cramignon, Volkstanz aus Lüttich in der Art der Farandole; wird besonders am 15. August zum Fest Maria Himmelfahrt im Viertel Outre-Meuse getanzt.

floïon, früher eine Speise der armen Leute aus Hafer und Wasser.

LD/BD 220993

(596) I/ Französisch (Wallonien)

PRI

[Es ist] am Pont des Arches¹

[dass] es gibt einen Mann,

einem Schmetterling, Simon.

[Dass] es gibt einen Mann,

wie zwei Hopfenstangen.

Nehmen Sie ihren Stock, Simon,

und führen Sie gut den Cramignon².

der ähnlich sieht einem Schmetterling,

dass man darauf [die] Geige spielen könnte.

der ähnlich sieht

er hat zwei Beine

Er hat einen Bauch

wie ein Sack Kleie.

Er hat zwei Augen

Er hat zwei Arme

Er hat einen Kopf wie eine Kanonenkugel.

Er hat einen Mund

Er hat Haare

wie Schafwolle.

wie ein "Fladen"-Ofen.

wie zwei Besenstiele.

wie zwei faule Zwiebeln.

Er hat ein Kinn.